

Our Lady of Guadalupe Church *A Jesuit Parish*

1770 Kearney Avenue
San Diego CA 92113

www.olgsd.org
619-233-3838

Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco
Ext. 14

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Hora Santa

Los Viernes de 8-9PM

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor

Sacrament of the Sick

Please call the office when
necessary.

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea
necesario.

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor
Ext. 16

Confessions

Monday, Wednesday, Thursday,
Friday and Saturday
6:15PM-7:15PM
Friday 7:45AM
Or by appointment

Confesiones

Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes
y Sábado
6:15PM-7:15PM
Viernes 7:45AM
O llame para cita.

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Mr. Marcial Lopez
Youth Ministry 619-269-7199
marcial_lopez@cox.net

Miss Rosaura Soto
Faith Formation
233-3838 ext. 17
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com
233-3838 ext. 15

Mrs. Bertha Olivas
Secretary
Bolivas@olgsd.sdcoxmail.com
619-233-3838 Ext. 10

Evangelly Ward
Pastoral Assistant
evangelly@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.
¿Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto (619) 233-3838, ext. 205

Triduo Mensual en Honor de la Virgen de Guadalupe: 10, 11, y 12 todos los meses antes y después de la misa de 7:30 PM.
Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe: the 10th, 11th and 12th of every month, before and after the 7:30 PM Mass.

SUNDAY MASSES	MISAS EN DOMINGO
SATURDAY/SABADO 7:30PM	
6:30AM, 7:45AM, 9:15AM-(English), 10:30AM, 12:00Bilingual, 5:30PM, 7:30PM	
www.jesuitscalifornia.org	
Daily Mass 8:00AM and 7:30PM	
Misas Diarias 8:00AM y 7:30PM	
	

**Third Sunday of Advent
December 15, 2013**

Those whom the LORD has ransomed will return
and enter Zion singing,
crowned with everlasting joy.
— *Isaiah 35: 10a*

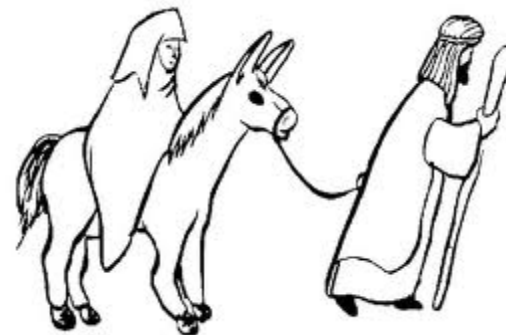


**Tercer Domingo de Adviento
15 de diciembre de 2013**

Volverán a casa los rescatados por el Señor,
vendrán a Sión con cánticos de júbilo,
coronados de perpetua alegría.
— *Isaías 35: 10a*

Posadas— - -

¡Hoy es el último Día para apuntarse para patrocinar una posada en casa o en la Parroquia! Las posadas empiezan mañana. Habla con la oficina o con el P. Juan para conseguir una fecha para una de nuestras posadas.



La tradición de las posadas

En 1587 el superior del convento de San Agustín de Acolman, Fray Diego de Soria, obtuvo del Papa Sixto V, un permiso que autorizaba en la nueva España la celebración de unas Misas llamadas "de aguinaldos" del 16 al 24 de diciembre. En estas Misas, se intercalaban pasajes y escenas de la Navidad. Para hacerlas más atractivas y amenas, se les agregaron luces de bengala, cohetes y villancicos y posteriormente, la piñata.

En San Agustín de Acolman, con los misioneros agustinos, fue donde tuvieron origen las posadas. Los misioneros convocaban al pueblo al atrio de las iglesias y conventos y ahí rezaban una novena, que se iniciaba con el rezo del Santo Rosario, acompañada de cantos y representaciones basadas en el Evangelio, como recordatorio de la espera del Niño y del peregrinar de José y María de Nazaret a Belén para empadronarse. Las posadas se llevaban a cabo los nueve días previos a la Navidad, simbolizando los nueve meses de espera de María. Al terminar, los monjes repartían a los asistentes fruta y dulces como signo de las gracias que recibían aquellos que aceptaban la doctrina de Jesús.

ADVENT RECONCILIATION (confessions)

December 21 10:00AM –2:00PM
6:15PM -7:15PM

Please note that this is your last opportunity for confession until after the New Year.

RECONCILIACION PARA ADVIENTO (confesiones)

21 de diciembre 10:00AM –2:00PM
6:15PM -7:15PM

Favor de notar que esto será su ultima oportunidad para confesiones hasta después del Año Nuevo.



MASS SCHEDULE
Christmas Eve
5:00PM (English) 7:00PM &
10:00PM
Christmas Day
8 AM, 10:00AM (English) & 12 noon



HORARIO DE MISAS
Noche Buena
5:00pm (inglés), 7:00PM y
10:00PM
Navidad
8 am 10:00AM (inglés) y
12 del Día

We invite you to help welcome and greet fellow parishioners. If you would like to volunteer as a parking assistant, in hospitality ministry (greeter/usher) or other ministry, please stop by our Welcome Table on Sundays.



You may also contact Evangely at evangely@olgsd.sdcoxmail.com or leave a message for her at the parish office at (619) 233-3838. Training will be provided.

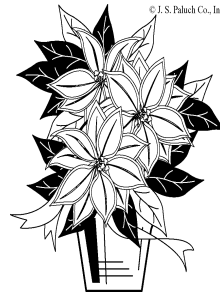


¡Les invitamos a ayudar a dar la bienvenida a nuestros feligreses! Si le gustaría servir de voluntario como asistente de estacionamiento, de ministro de hospitalidad (bienvenida/ujier) u otro ministerio, favor de parar por nuestra Mesa de Bienvenida los domingos. También puede comunicarse con Evangely por correo electrónico: evangely@olgsd.sdcoxmail.com como deje un mensaje para ella en la oficina parroquial at 619)233-3838. Se les entrenará.

ALTAR SOCIETY Our Altar Society needs



your help! We are asking for donations of poinsettias to decorate our church for Christmas. Bring your plants to the parish office before December 22 .



La Sociedad del Altar está pidiendo donaciones de flores de Noche Buena para decorar nuestra iglesia para Navidad. Favor de traer las plantas antes

del 22 de diciembre. Se lo agradecemos!

NEW SUPPORT GROUP for people with drug or alcohol addiction problems: we are starting a small group for adults with drug or alcohol problems. We meet every Monday at 5:30 here at the parish. If you know anyone with these addictions, please let them know about this new resource.

Grupo para personas con problemas con adicción al alcohol o drogas. Vamos a empezar un grupo pequeño para adultos con problemas con droga o alcohol. Nos reuniremos todos los lunes a las 5:30 PM. Si conoces alguien con este problema de adicción, infórmale de este recurso.

INTENCIONES 16—21 de diciembre

Lunes 16

8:00 † José Hernández de parte de la familia Hernández .

7:30 † Jose Juan Galvan Martinez de parte de su tia Celestina Martunez.

Martes 17

8:00 † Esperanza Vargas Sanchez y Antonio Sanchez Villareal.

7:30 Holy Hour/ Hora Santa— Animas Benditas.

Miércoles 18

8:00 † María Leonor Lopez Trujillo de parte de su hija.

7:30 † Refugio Infante de parte de su

esposa y hijas .

Jueves 19

8:00 † María Consuelo de Jesús Soto de parte de su hija Rosaura Soto

Y familia.

7:30 † Consuelo Nieves Villa nueva.

Viernes 20

8:00 † Ignacio Estrada de parte de su hijo Cecilio Estrada .

7:30 † Raul Benavides de parte de Rosa y familia.

Sábado 21

8:00 † María Salazar de parte de la familia Granado.

1:30 Boda José Orlando & Vanessa Fabiola

21 y 22 de diciembre

Sábado 21

7:30 PM P. Regan

Domingo 22

6:30AM P. Brown

7:45AM P. Juan

9:15AM P. Guillermo

10:30AM P. Pepe

12:00PM P. Juan

5:30PM P. Guillermo

7:30PM P. Pepe



Comenzando en enero, ofreceremos un servicio de **AlabanzaParaNinos** entre las edades de 3 a 6 años. Se llevará a cabo durante las Misas de 9:15 y 10:30. Si tiene interés en ser voluntario dos veces al mes para ayudar con el programa de una de esas misas por favor, háganselo saber en la oficina o inscribábase en la mesa de bienvenida.

Rinconcito de la Escuela:

La escuela se cierra el Día de la Virgen (¡Que muchedumbre!). Entonces tenemos la costumbre feliz de invitar a los alumnos de otra escuela católica (la de la Parroquia de la Natividad) a compartir nuestra alegría en una fiesta de la Virgen. Este año la celebramos el viernes antes del 12 de diciembre. Empezamos con una misa (el coro de la escuela cantó hermosamente) y después hubo comida y juegos en el Salón Tepeyac. Era una manera maravillosa para compartir nuestro amor a la Virgen de Guadalupe con un grupo de católicos de otra parte de San Diego y para que nuestros alumnos conocieran alumnos de otras escuelas católicas.

Su parroquia esta pidiendo **alto** en la costumbre de mandar a su



hijo/a al baño solo. Se les pide que tomen el tiempo de acompañarlos para prevenir un accidente. Muchas Gracias.

CONOCIENDO LA BIBLIA los JUEVES 7:15-9pm en Salón Tepeyac El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15-9pm en Salón Tepeyac. Se ofrece cuidado de niños. Para mas información llame a Adiel Morales (619) 379—6334.

El Grupo de Matrimonios se reúne y patrocina una noche de oración carismática todos los lunes a las 7 PM. ¡Todos invitados!

SOCIEDAD DEL ALTAR LOS JUEVES A LAS 5PM. Se reúnen enfrente de la iglesia. Para mas información favor de comunicarse con Sra. Graciela Gonzalez—619-804-3280 o Sra. Bertha Olivas, 619-233-3838.

A.N.S.P.A.C. Solamente para Mujeres Los martes 10AM –12PM Salón Tepeyac ANSPAC a través de su **PROGRAMA MUJER**, trabaja con mujeres de la comunidad, para mejorar el nivel social, moral y cultural de familias, promoviendo la superación integral de la persona.

El programa **Fe en Acción** esta brindando **clases educativas y gratuitas** en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Este programa esta financiado por el Instituto Nacional de Cáncer con el propósito de ayudar a la comunidad Latina contra el cáncer. Aproveche esta oportunidad. Interesados por favor contacte su promotora, Laura Zacarías al 619-735-3666 entre las horas de 5-9 pm. **Las reuniones son cada miércoles a las 6pm en Salón Tepeyac.**

charisministries.org

A Jesuit ministry to those in their 20s and 30s.

To report suspected sexual misconduct or child abuse within our institutions and ministries please contact the Child and Youth Protection office, Victims Assistance Coordinator, Monsignor Steven Callahan at 858-490-8310

Parish Mission Statement:

To bring people to Jesus Christ by forming a loving community, educating in the Faith,

...serving others with joy, and celebrating together our life in the Lord, through the dynamism of Ignatian Spirituality and under the protection of Our Lady of Guadalupe.

Our Lady of Guadalupe Youth Ministry

Sunday High School Ministry: **ACTS 2:42!**

Each Sunday from 11 to 1pm. Come join us for Noon mass. Open to any high school teen. YOU Don't need to register just show up!!!

December 21

Prepare the Way Retreat

Sam—8pm Parish hall



**TREASURE
SEEKERS
get-TOGETHER
Today December 15
TIME: 4:00 P.M.**

**WHERE: CASA LOYOLA
HOPE TO SEE YOU THERE!
Please call Rosie for more information
@ 619-816-0804 EXT. 17**

ALTAR SOCIETY Thursdays 5:00PM Make new friends and dust. Meet in front of the church every Thursday at 5:30pm. For more information please call Sra. Graciela Gonzalez—619-804-3280 or Mrs. Bertha Olivas, in the parish office.

BOOK CLUB: The next Book Club selection will be *How Big is Your God* Paul Coutinho, SJ. We will discuss the book on Thursday, January 9, 2014 at 7:00 PM.

IGNATIAN SPIRITUALITY MONDAYS: Begin the New year with St. Ignatius! Since we are a Jesuit parish, we'd like to offer programs in the spirituality which informs the Jesuit Order (and which also has played a big role in the spirituality of Pope Francis). Starting in the New Year, join us on Monday nights at 7:00 PM in Casa Loyola for a beautiful mixture of prayer, readings and study all based on St. Ignatius Loyola.

It will be a wonderful way to start a spiritual routine for the New Year and to delve into a way of being a Christian that has had a profound impact on millions of lives.



Beginning in January, we'd like to run a *KidsPrayz* worship service for children between the ages of 3 to 6 years old. It would take place during the 9:15 and 10:30 AM Masses and run for the whole Mass. Would you be interested in volunteering twice a month to help with the program for one of those Masses? Please let us know in the office or sign-up at the Welcome Table.

School Corner:

Because the school has to close on December 12 (What crowds! What chaos!), the school has the tradition of inviting the wonderful students and families from Nativity parish and hosting a Guadalupe Festival the Friday before the Big Day! This year, the day began with Mass (our student choir sang beautifully) and continued on to food and games down at Salon Tepeyac. It was a wonderful way to share our love for Our Lady of Guadalupe with a group of Catholics from another part of San Diego County and to get to know students from another Catholic school.



Your parish asks all parents to **stop** the practice of sending your child to the bathroom alone. You are asked to take the time to accompany them to prevent any mishaps. Thank you.